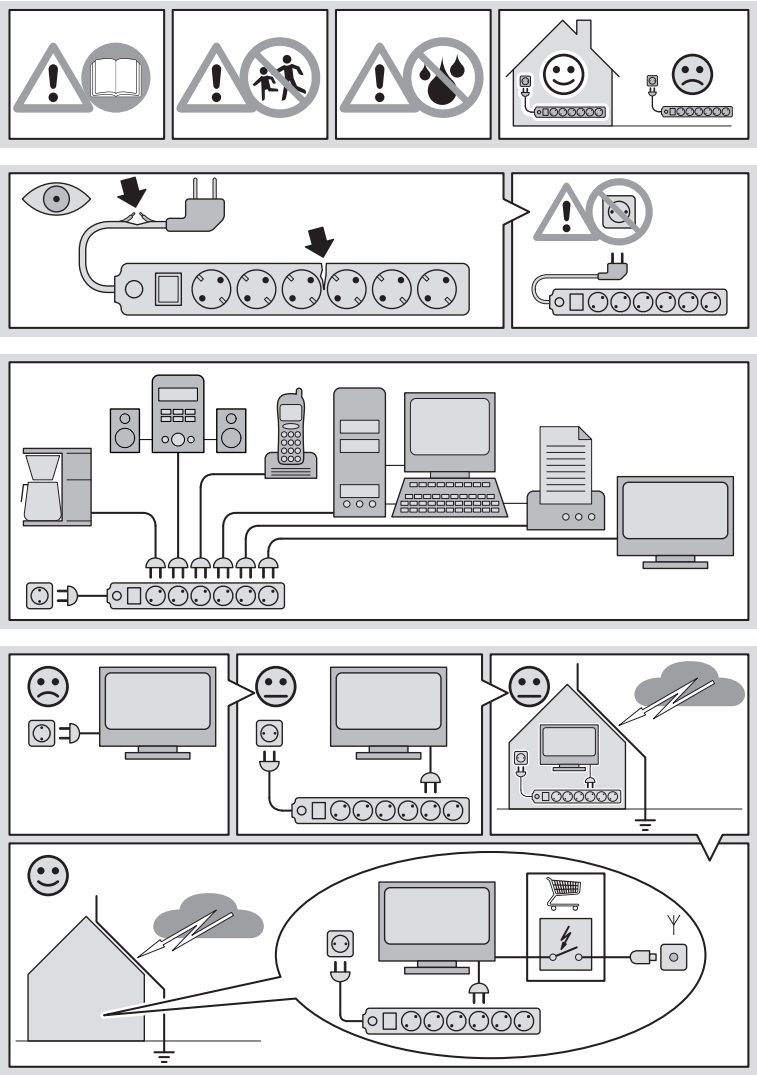






REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.de
Tel. +49 900 117-1070* • Fax. +49 180 5 007410
E-Mail: service@rev.de
*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend



06-18

SE

Grenuttag med överspänningsskydd

Bruksanvisning Typ: 606BKL

Grenuttaget med överspänningsskydd är ett verksamt skydd mot överspänningar mellan de strömförande ledarna fas neutral (nolla) samt mellan de strömförande ledarna och skyddsjorden i 250V~ elnät. Om överspänningar uppstår skapar de inbyggda elektroniska delarna en förbindelse mellan ledarna och reducerar den farliga överspänningen. Elektroniken i överspänningsskyddet fungerar även efter flertalet ”normala” utlösningar. Vid överbelastning kopplas överspänningsskyddet bort från nätet för att förhindra brandfara. Kontrollampen slöcknar i sådana fall. Överspänningsskyddet kan ej repareras.

Viktig information
Apparater som är anslutna till grenuttaget kan ha blivit skadade av överspänningen eftersom uttagets skyddsnivåer överskridits.

Vanliga grenuttag med överspänningsskydd reducerar överspänningar mellan L-PE och N-PE. Detta är den vanligaste typeoutl säkn av överspänning. Vid överspänning mellan de strömförande ledarna ger sådana grenuttag inget skydd.

Trots den höga förmågan att leda bort energi kan ingen abserhet erbjudas för anslutna apparater vid blixtnedslag. Det mest tillförlitliga skyddet mot blixtnedslag uppnås genom en kombination av yttre åskledare eller avledare med en hög avledningsförmåga (100kA) i servislådan eller fördelarskåpet i kombination med REV grenuttag med åskledare.

- Underhåll:
1. Skilj alltid grenuttaget från elnätet före underhållsarbeten och kontrollera att det ej är strömförande.
 2. Se noga till att det inte kommer vätska i höljiet.
 3. Koppla inte ihop flera grenuttag efter varandra!
 4. Grenuttaget får inte täckas över.
 5. Grenuttaget är endast spänningsfritt om kontakten är utdragen!

Tekniska Specifikationer	
Märkspänning Uc:	250V~
Up:	1,8kV
Märkeffekt:	max. 3500W
Korttidsström max.:	1000A
Märkström:	16A
Högsta tillåtna spänning Uoc:	3kV
Nättningskydd:	Typ III enligt EN 61643- 11
Skyddsvägar:	N-PE, L-PE

WEEE-avfallshanteringsanvisningar
Käytettyjä sähkö- och elektroniikatuistnngin får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande uttjättjg elektrisk och elektronisk utrustning.

DE

Überspannungsschutzleiste

Bedienungsanleitung Typ: 606BKL

Die Überspannungsschutzleiste mit Überspannungsfilter ist ein wirksamer Schutz vor Überspannungen zwischen den Außenleitern, Phase - Neutralleiter und den Außenleitern gegen den Schutzleiter im 250V~ Stromnetz. Bei auftretenden Überspannungen stellen die eingebauten elektronischen Bauteile eine Verbindung zwischen den Leitern her und bauen die gefährliche Überspannung ab. Die Elektronik in der Überspannungsschutzleiste ist auch nach mehrmaligem „normalem“ Ansprechen betriebsbereit. Bei Überlastung wird der Überspannungsschutz zur Vermeidung von Brandgefahren vom Netz getrennt. Die Kontrollleuchte erlischt in diesem Fall. Der Überspannungsschutz kann nicht repariert werden.

Wichtige Hinweise
An die Steckdose angeschlossene Geräte sind möglicherweise von der Überspannung beschädigt worden, da der Schutzpegel der Leiste überschritten wurde.

Die Geräteschutzleiste baut Überspannungen zwischen L-PE und N-PE ab. Dies ist die häufigste Art der Überspannung. Bei Überspannungen zwischen den Leitern besteht bei dieser Leiste kein Überspannungsschutz.

Trotz der hohen Energieableitfähigkeit ist bei Blitzzeinschlag keine absolute Sicherheit der angeschlossenen Geräte mehr gegeben.

Den zuverlässigsten Blitzschutz stellt eine Kombination von äußerem Blitzschutz („Blitzableiter“) oder Ableitern mit hohem Ableitvermögen (100kA) am Hausanschlusskasten bzw. im Verteilerkasten, ergänzt durch die REV Geräteschutzsteckdosenleiste dar.

Wartung:

1. Trennen Sie die Geräteschutzleiste vor der Wartung immer vom Stromnetz und überprüfen Sie die Spannungsfreiheit.
2. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.
3. Nicht mehrfach hintereinander stecken
4. Nicht abdecken
5. Spannungsfreiheit nur bei gezogenem Netzstecker gewährleistet

Technische Daten	
Nennspannung Uc:	250V~
Schutzpegel Up:	1,8kV
Nennleistung:	max. 3500W
Stoßstrom max.:	1000A
Nennstrom:	16A
Max. zul. Spannung Uoc:	3kV
Gerätefeinschutz:	Typ III nach EN 61643- 11
Schutzstrecke:	N-PE, L-PE

WEEE-Entsorgungshinweis
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Service
Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

FI

Ylijännitesuoja-haaroitusjohto

Käyttöohje Typ: 606BKL

Ylijännitesuoja-haaroitusjohto sisältää ylijännitesuodattimen, joka suojaa tehokkaasti ylijännitteiltä ulkojohtimien, käämin nollajohtimien ja ulkojohtimien välissä suojajohdinta vastaan 250 Voltin virtaverkossa. Ylijännitteiden ilmaantuessa sisäanrakennetut elektroniset rakenneosat välittävät yhteyden johtimien välillä ja purkavat vaarallisen ylijännitteen.

Ylijännitesuoja-haaroitusjohdon elektroniikka on toimintavalmiina myös toistuvan „normaalin“ reaktion jälkeen. Ylikuormituksen aikana ylijännitesuoja erottuu virtaverkosta palamisvaaran takia. Siinä tapauksessa merkivalo sammuu.

Ylijännitesuojaa ei voi korjata.

Tärkeitä ohjeita
Pistokkeeseen kytketyt laitteet ovat mahdollisesti vahingoittuneet ylijännitteen vuoksi, koska haaroitusjohdon suojataso on ylittetty.

Haaroitusjohto purkaa ylijännitteitä L-PE ja N-PE välillä. Tämä on yleisin ylijännitteen muoto. Johtimien välisen ylijännitteen aikana ei haaroistusjohdolla ole ylijännitesuojaa. Korkeasta energian haaroitusominaisuudesta huolimatta ei kytketyillä laitteilla ole absoluuttista varmuutta salaman iskissä.

Luotettavin suoja salamaniskua vastaan on ulkoisen ukkosenjohtimen tai johtimien, joilla on korkea haaroitusominaisuus (100kA), yhdistelmä kotitalouden liitoskaapissa tai jakolaatikossa, jota täydentää REV-haaroitusjohto.

Huolto:

1. Irrota haaroitusjohto ennen huoltoa aina verkkovirrasta ja tarkasta että se on jännityksetön.
2. Varmista, että koteloon ei pääse mitään nesteitä.
3. Ei saa liittää useampia pistorasiapalkkeja peräkkäin!
4. Älä peitä pistorasiapalkkia
5. Jännitteetön vain verkkopistokite irtivedettynä!

Tekniset tiedot	
Nimellisjännite Uc:	250V~
Suojataso Up:	1,8kV
Nimellisteho:	max. 3500W
Sykäysvirta korkeintaan:	1000A
Nimellisvirta:	16A
Uoc:	3kV
Laitteiden hienosuojat:	Typ III nach EN 61643- 11
Suojarataosa:	N-PE, L-PE

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet
Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelamattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetyynyin merkki osoittaa lajitte-lun välttämättömyy-den. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävittäväiksi oikein. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

GB

Overvoltage protective strip

Instructions for use Typ: 606BKL

The overvoltage protective strip with overvoltage filter is an effective protection against overvoltages between the outer conductors, the phase neutral conductor, and the outer conductors to the protective earth conductor in the 250V~ mains supply. If overvoltage occurs, the integrated electronic components disconnect the conductors from each other and reduce the hazardous overvoltage.

The electronic system in the overvoltage protective strip still remains operational even after several „normal“ responses. In case of overloading, the overvoltage protection is separated from the power to avoid the danger of fire. In this case, the pilot lamp turns off. It is impossible to repair the overvoltage protection.

Important information
It is possible that units connected to the power socket might be damaged by overvoltage since the protective level of the strip was exceeded.

The protective unit strip reduces overvoltages between L-PE and N-PE. This is the most common type of overvoltage. This strip does not offer overvoltage protection in case of overvoltages between the conductors.

Despite of the high energy discharge capability, the absolute safety of the units connected cannot be granted in case of lightning strikes.

The most reliable lightning protection is a combination of an external lightning protection (lightning rod) or charge eliminators with a high discharging capability (100kA) at the house connection box or in the junction box, supplemented by an REV unit protection socket strip.

Maintenance:

1. Prior to the maintenance, the protective strip has to be separated from the power supply and verified for zero-potential.
2. Please make sure that no liquid gets into the housing.
3. Do not connect several extension lead in series!
4. Do not cover extension lead
5. Zero-potential with pulled plug

Technical data	
Supply voltage Uc:	250V~
Protective level Up:	1.8kV
Effective power:	max. 3500W
Surge current max.:	1000A
Nominal current:	16A
Max. nominal voltage Uoc:	3kV
Equipment fine protection:	type III according to EN 61643- 11
Protective section:	N-PE, L-PE

WEEE-reference of disposal
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhöz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal.

Őn is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

HU

Elosztó túlfeszültség-védelemmel

Kezelési utasítás Typ: 606BKL

A túlfeszültség-szűrővel felszerelt túlfeszültség-védelmi dugaljssor hatékonyan véd a 250V~ hálózat szabadvezetői, a fázis- és nullavezető, valamint a szabadvezető és a földelővezető közötti túlfeszültségek ellen. Túlfeszültség fellépésekor a beépített elektronikus alkatrészek vezető kapcsolatot hoznak létre a vezetők között, és levezetik a veszélyes túlfeszültségeket.

A túlfeszültség-védelem elektroni-kájá több „normális” bekapcsolás után is üzemkés. Túlterhelés esetén a túlfeszültség-védelem a veszélyes elhárítása érdekében leválik a hálózatról. Ekkor kialszik az ellenőrzőlámpa. A túlfeszültség-védelem nem javítható.

Fontos információk
A dugaljakhöz csatlakoztatott készülékeket a túlfeszültség megkárosíthatja, ha a dugaljssor védelmi szintjét túllépték.

A védelmi dugaljssor levezeti az L-PE és N-PE vezetők között fellépő túlfeszültségeket. Ezek a túlfeszült-ség fellépésének leggyakoribb esetei. A vezetők közötti túlfeszültség ellen ez a dugaljssor nem véd.

A nagy energia-levezetési képesség ellenére villámcsapás esetén a csatlakoztatott készülékek nincse-nek abszolút biztosan védve.

A legbiztosabb villámvédelmet a külső villámhárító vagy a ház csatlakozószekrényébe, ill. az elosz-tószekrénybe telepített nagy levezető-képességű (100kA) levezetők nyújtják, a REV készülékvédelmi dugaljssorral kombinálva.

Karbantartás:

1. A karbantartáshoz mindig válassza le a készülékvédelmi dugaljssort a hálózatról és ellenőrizze a feszültségmentességet.
2. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerülhessen a házba.
3. Több dugaljlece-t ne kapcsoljon egymás után!
4. A dugaljlece-t ne Takarja le!
5. Csak kihúzott hálózati dugónál feszültségmentes!

Műszaki adatok	
Hálózati feszültség Uc:	250V~
Védelmi szint Up:	1,8kV
Névleges teljesítmény:	max. 3500W
Lökőáram-erősség max.:	1000A
Névleges áramerősség:	16A
Max. megengedett feszültség Uoc:	3kV
Készülék finomvédelem:	III típus az EN 61643- 11 szabvány szerint
Védelmi útvonál:	N-PE, L-PE

WEEE megsemmisítési útmutatás
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhöz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal.

Őn is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

HR

Utičnice sa prenaponskom zaštitom

Upute za korištenje Typ: 606BKL

Utičnice sa prenaponskom zaštitom raspolazu sa prenaponskim filtrom i učinkovita su zaštita od prenapona između vanjskih vodova, fazno-neutralnog voda i vanjskih vodova prema zaštitnomvodu u 250V~ strujnoj mreži. Kod nastalih prenapona elektronski dijelovi uspostavljaju vezu između vodova i razgrađuju opasne prenapone.

Elektronika u utičnicama sa prenaponskom zaštitom je i nakon višekratnih „normalnih” poticaja spremna za rad. Kod preopterećenja se prenaponska zaštita radi sprječavanja opasnosti od požara odvaja od mreže. Kontrolna lampica se u ovom slučaju gasi. Prenaponska zaštita se ne može popraviti.

Važne upute

Zbog preokoračenja razine zaštite prenaponskih utičnica moguće je da su uređaji priključeni na utičnice oštećeni prenaponom.

Utičnice za zaštitu uređaja razgrađuju prenapone između L-PE i N-PE. To je najčešći oblik prenapona. Ove utičnice ne pružaju zaštitu od prenapona između vodova.

Unatoč visokoj sposobnosti odvoda energije u slučaju udara groma nema apsolutne sigurnosti za priključene uređaje.

Pouzdanu zaštitu od udara groma pruža kombinacija vanjske zaštite od groma („gromobran“) ili vodovi sa visokom sposobnošću odvođenja (100kA) na priključnoj kutiji kuće tj. u razvodnoj kutiji, uz dodatak REV utičnica za zaštitu uređaja.

Održavanje:

1. Prije održavanja odvojite utičnice za zaštitu uređaja od strujne mreže i provjerite da li su bez napona.
2. Pazite da u unutrašnjost kućišta ne dospije tekućina.
3. Nemojte veći broj priključnica s utičnicama spajati jednu za drugom!
4. Priključnicu s utičnicama nemojte pokrivati!
5. Bez napona samo kod izvučenog utikača!

Tehnički podaci	
Nazivni napon Uc:	250V~
Razina zaštite Up:	1,8kV
Nazivni učinak:	max. 3500W
Udarna struja maks.:	1000A
Nazivna struja:	16A
Maks. dopušten napon Uoc:	3kV
Fina zaštita uređaja:	Tip III prema normi EN 61643- 11
Doseg zaštite:	N-PE, L-PE

WEEE-naputak o zbrinjavanju
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada.

DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpnja 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.

NL

Tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging

Gebruiksaanwijzing Typ: 606BKL

De tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging, met overspanningsfilter is een doeltreffende bescherming tegen overspanningen tussen de buitenste geleiders, fase- en nul-leiders en de buitenste geleiders op de aardkabel in het 250V ~ elektriciteitsnet. In geval van een overspanning maken de ingebouwde elektronische componenten een verbinding tussen de geleiders en bouwt de gevaarlijke spanning af.

De elektronica in de tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging is ook na veelvoudig ”normaal” gebruik klaar voor gebruik. In geval van overbelasting wordt de overspanningsbeveiliging losgekoppeld om brandgevaar te voorkomen. In dit geval gaat het controlelampje uit. De overspanningsbeveiliging kan niet worden gerepareerd.

Belangrijke informatie
Aan het stopcontact aangesloten apparaten zijn misschien beschadigd door de overspanning, omdat het beschermingsniveau van tafelcontactdoos is overschreden.

De tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging bouwt overspanningen tussen L-PE en N-PE af. Dit is de meest voorkomende vorm van overspanning. Bij overspanningen tussen de geleiders bestaat bij deze tafelcontactdoos geen overspanningsbeveiliging.

Ondanks de hoge capaciteit stroom af te leiden kan er in geval van een blikseminslag geen absolute veiligheid worden gegeven voor de aangesloten apparaten.

De meest betrouwbare bliksembescherming is een combinatie van externe bliksembescherming („bliksemafleider“) of afleiders met een groot afleidvermogen (100kA) in de zekeringskast resp. de verdeler, aangevuld door de REV-tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging.

Onderhoud:

1. Haal de tafelcontactdoos met overspanningsbescherming altijd van de stroom en controleer of er daadwerkelijk geen stroom meer op staat, voordat u met het onderhoud begint.

2. Let er op, dat er geen vloeistof in de behuizing komt.
3. Niet meerdere aansluitstroken achter elkaar schakelen!
4. Aansluitstrook niet afdekken
5. Spanningsvrijheid enkel gegarandeerd bij uitgetrokken stekker.

Technische gegevens	
Nominale spanning Uc:	250V~
Beschermingsniveau Up:	1,8kV
Nominaal vermogen:	max. 3500W
Stootstroom max.:	1000A
Stroomsterkte:	16A
max. toegestane spanning Uoc:	3kV
Type 3 apparaten-overspanningsbescherming:	Type III volgens EN 61643- 11
Beschermde gedeelte:	N-PE, L-PE

WEEE-afvalrichtlijn
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Ülepingeka Kasutusjuhend Typ: 606BKL

Ülepingefiltriga ülepingekaitse pakub efektiivset kaitset välisjuhi, faasi-neutraaljuhi ja kaitsejuhi vastas oleva välisjuhi vahel 250V vooluvõrgus. Esineda võiva ülepinge korral loovad sisseehitatud elektrooni-lised detailid juhtide vahel ühenduse ja alandavad ohtlikuks muutunud ülepinge.

Tänu ülepingekaitse kasutatavale elektroonikale on kaitse ka mitmekordselt paremini kasutamiseks val-mis. Ülekormuse korral lahutatakse ülepingekaitse tuleohu vältimiseks vooluvõrgust. Sel juhul süttivad kontrollituled. Ülepingekaitset ei ole võimalik parandada.

Olulised nõuanded

Ülepinge võib rikkuuda vooluvõrku ühendatud elektriseadmed, kuna ületatakse kaitsete kaitse-tase.

Elektririistade kaitseseade lahutab ülepinged L-PE ja N-PE vahel, mis on sagedamini esinevad ülepinge-liigid. Juhtide vahel esineva ülepinge vastu ei ole nende seadmete puhul mingit kaitset ülepinge eest. Vaatamata kõrgele juhitavusele ei paku piksekaitsed vooluvõrku ühendatud seadmetele sugugi täielikku kaitset.

Usaldusväärseima kaitse pikse eest annab kombinatsioon välisest piksevardast või kõrge maandusvõi-mega (100kA) maandajast hoone jaotuskarbis, mida täiendab REV seadmeid kaitsev pistikukaitse.

Hooldus:

1. Alati lahutage ülepingekaitse enne hoolduse algust vooluvõrgust ja kontrollige veel kord, et see ei oleks pinge all.

2. Seejärel veenduge, et seadme korpuses vool ei jätkuks.

3. Ärge ühendage mitut pikendusjuhet üksteise järele!

4. Ärge katke pikendusjuhet kinni!

5. Pingevaba üksnes siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud!

Tehnilised Andmed	
Nimipinge Uc:	250V~
Kaitsetase Up:	1,8kV
Nimivõimsus:	max. 3500W
Maks. vooluimpulss.:	1000A
Nimivool:	16A
Maks. Lubatud pinge Uoc:	3kV
Lisakaitse:	Tüüp III vastavalt EN 61643-11
Kaitse ulatus:	N-PE, L-PE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi (WEEE) kohane jäätmekäitlusinfo

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sor-terimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümbol juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahuskoguda.

Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaja lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahuskogumispunkti.

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIIV 2012/19/EU elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete kohta.

SI Prenapetostna zaščita Navodilo za uporabo Typ: 606BKL

Prenapetostna zaščita s prenapetostnim filtrom je učinkovita zaščita pred prenapetostjo med zunanjimi vodniki, fazo nevtralnim vodnikom in zunanjimi vodniki ter zaščitnim vodnikom v 250V~ električnem omrežju. V primeru prenapetosti vgrajeni elektronski deli vzpostavijo povezavo med vodniki in zmanjšajo nevarno napetost.

Elektronika v prenapetostni zaščiti deluje tudi v primeru večkratne pritegnitve. Ob preobremenitvi prenapetostna zaščita prekinje povezavo z omrežjem zaradi nevarnosti požara. Kontrolna lučka se v tem primeru ugasne. Prenapetostne zaščite se ne da popraviti.

Pomembni napotki

Naprave, priključene v vtičnico, so se mogoče poškodovale zaradi prenapetosti, saj je bil prekoračen zaščitni nivo.

Prenapetostna zaščita zmanjša napetosti med L-PE in N-PE. To je najpogostejša vrsta prenapetosti. V primeru prenapetosti med vodniki ne nudi prenapetosne zaščite.

Kljub visoki sposobnosti odvajanja prenapetosti ni absolutne varnosti priključenih naprav v primeru udara strele.

Najbolj zanesljivo zaščito pred udarom strele predstavlja kombinacija zunanje zaščite pred strelo („stre-lovod“) ali odvodniki z visoko sposobnostjo odvajanja (100kA) v hišni električni omarici oz. v razdelilni omari in dodano REV prenapetosno zaščito.

Vzdrževanje:

1. Prenapetosno zaščito pred vzdrževanjem vedno izključite iz omrežnega toka in preverite, da ni pod napetostjo.

2. Pazite, da v ohišje ne bo prišla tekočina.

3. Ne priključite več podaljškov enega za drugim!

4. Podaljška z vtičnicami ne prekrivajte

5. Izdelek ni pod napetostjo le, če je vtič izključen iz vtičnice!

Tehnični podatki	
Nazivna napetost Uc:	250V~
Zaščitni nivo Up:	1,8kV
Nazivna moč:	max. 3500W
Udarni tok maks.:	1000A
Nazivni tok:	16A
Naj. dov. napetost:	3kV
Fina zaščita naprav:	Tip III v skladu z EN 61643-11
Zaščita vodnikov:	N-PE, L-PE

WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, oddložili za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.

DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opremi.

ES Regleta con protección contra sobretensiones Instrucciones de uso Typ: 606BKL

La regleta con protección contra sobretensiones con filtro de sobrecarga es una protección eficaz ante sobretensiones entre los conductores exteriores, conductor de fase , conductor neutro y los conductores exteriores frente al conductor de puesta a tierra en la red de distribución de 250V~. Los componentes electrónicos integrados establecen una conexión entre los conductores y reducen la sobretensión peligrosa.

La electrónica de la regleta sigue dispuesta para el funcionamiento aún después de repetidas respu-estas „normales“. En caso de sobrecarga, la protección contra sobretensiones se desconecta de la red para evitar el peligro de incendio. Si esto ocurre, la luz de control se apaga. El protector contra sobretensiones no se puede reparar.

Advertencias Importantes

Los aparatos conectados a la cajas de enchufe de la regleta probablemente habrán sido dañ- dos por la sobretensión, ya que se ha superado el nivel de protección de la regleta.

La regleta reduce sobretensiones entre L-PE y N-PE. Este es el tipo más corriente de sobretensión. En caso de sobretensión entre los conductores esta regleta no ofrece ninguna protección.

A pesar de la alta capacidad de derivación de energía, en caso de impacto por un rayo deja de existir una seguridad absoluta para los aparatos conectados.

La protección contra rayos más fiable se caracteriza por una combinación del protector contra rayos exterior („pararrayos“) o descargadores con gran poder de derivación (100kA) en la caja de conexión particular o armario de distribución, complementada con la regleta con protección de aparatos REV Mantenimiento:

- Desconecte siempre la regleta de la red y compruebe que esté libre de tensión, antes de realizar su mantenimiento.
- Cuide de que no entre ningún líquido en la carcasa.
- No conectar varias regletas de tomas consecutivas.
- No cubrir la regleta de tomas
- Libre de potencial sólo con enchufe de alimentación desconectado

Datos técnicos	
Tensión nominal Uc:	250V~
Pico de protección Up:	1,8kV
Potencia nominal:	max. 3500W
Sobrecorriente momentánea max.:	1000A
Corriente nominal:	16A
Tensión máxima permitida Uoc:	3kV
Protector de aparatos:	Tipo III conforme a EN 61643-11
Tramo de protección:	N-PE, L-PE

WEEE-Indicaciones para la evacuación

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

PT Tomada com protecção contra sobretensão Manual de instruções Typ: 606BKL

A tomada com protecção contra sobretensão com filtro de sobretensão é uma protecção eficaz contra sobretensões entre condutores externos, condutor de fase e condutor neutral e os condutores externos contra o condutor do dispositivo de ligação à terra na rede de alimentação eléctrica de 250V~. Ao se verificarem sobretensões as partes de construção electrónicas estabelecem uma ligação entre os condutores e reduzem a perigosa sobretensão.

O sistema electrónico na tomada de protecção contra sobretensão fica também operacional após várias solicitações “normais”. Em caso de sobrecarga, a protecção contra sobretensão é desligada da rede, para se evitarem perigos de incêndio. Neste caso, a luz de controlo apaga-se. A protecção contra sobretensão não pode ser reparada.

Considerações importantes

Os aparelhos ligados à tomada eléctrica podem ter ficado danificados pela sobretensão, dado o nível de protecção da tomada ter sido ultrapassado.

A tomada com protecção contra sobretensão para electrodomésticos reduz as sobretensões entre L-PE e N-PE. Este é o tipo mais frequente de sobretensão. Nas sobretensões verificadas entre os conduto- res, não existe nesta tomada nenhuma protecção contra sobretensão.

Apesar da elevada capacidade de condutibilidade de energia, em caso de queda de relâmpago não é oferecida nenhuma segurança absoluta para os aparelhos ligados.

Uma protecção eficaz contra raios é apresentada pela combinação de um dispositivo de protecção exterior contra raios (“pára-raios”) ou deflectores com uma elevada capacidade de desvio (100kA) na caixa de entrada na casa ou na caixa de distribuição, complementada pela tomada de protecção contra sobretensão para electrodomésticos REV.

Manutenção:

- Antes de efectuar a manutenção, desligue sempre a tomada de protecção contra sobretensão para electrodomésticos de rede de alimentação eléctrica e verifique a inexistência de corrente.
- Tenha cuidado, para que não entre nenhum líquido na caixa.
- Não conectar em série várias barras de tomadas!
- Não cobrir a barra de tomadas
- Isento de tensão somente com ficha de rede desconectada!

Dados técnicos	
Tensão nominal Uc:	250V~
Nível de protecção Up:	1,8kV
Potência nominal:	max. 3500W
Pico de corrente máx.:	1000A
Corrente nominal:	16A
Tensão máx. permitida Uoc:	3kV
Protecção para electrodomésticos:	Tipo III, de acordo com EN 61643-11
Secção de protecção:	N-PE, L-PE

WEEE-Aviso de descarte

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado con- forme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada.

Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada.

DIRECTRIZ 2012/19/EU DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 04 de julho 2012 sobre aparel- hos eléctricos electrónicos antigos.

NO Beskyttelseslist mot overspenning Bruksanvisning Typ: 606BKL

Beskyttelseslisten mot overspenning har et overspenningsfilter, og er en virksom beskyttelse mot overspenning mellom ytre ledninger, fase nøytral ledning og for de ytre ledningene mot beskyttelses- ledningen i 250V~ strømmettet. Når det oppstår overspenning, oppretter de innbygde elektroniske byggedelene en forbindelse mellom ledningene, og reduserer overspenningen.

Elektronikken i beskyttelseslisten mot overspenning er driftsklar også etter flere gangers „normal“ akti- vering. Ved overbelastning vil beskyttelsen mot overspenning bli frakoblet nettet for å unngå brannfare. Kontrollislet slutter å lyse ved et slikt tilfelle. Beskyttelsen mot overspenning kan ikke repareres.

Viktige opplysninger

Apparater som er tilkoblet med en stikkontakt blir muligens skadet av overspenningen, etter- som listens beskyttelsesnivå ble overskredet.

Apparatenes beskyttelseslist reduserer overspenningen mellom L-PE og N-PE. Dette er den hyppigste formen for overspenning. Ved overspenninger mellom ledningene tilbyr denne listen ingen beskyttelse mot overspenning.

Til tross for den meget gode evnen til å avlede energi, kan det ved lynnedslag ikke garanteres noen absolutt sikkerhet for tilkoblete apparater.

Den mest pålitelige beskyttelsen mot lyn er en kombinasjon av ytre beskyttelse mot lyn („lynavlleder“) eller avledende ledninger med god evne til å avlede (100kA) på hjemmets tilkoblingboks hhv. i fordel-er-boksen, supplementert av REV beskyttelseslist for apparatenes stikkontakt.

Vedlikehold:

- Apparatenes beskyttelseslist skal frakobles strømmettet innen det foretas vedlikehold, og kontroller at de er uten energi.
- Pass på at det ikke kommer noe fuktighet inn i kabinettet.
- Det må ikke kobles sammen flere stikkontaktislet etter hverandre!
- Må ikke tildekkes
- Spenningsfri kun når støpselet er trukket ut!

Tekniske data	
Effektiv spenning Uc:	250V~
Beskyttelsesnivå Up:	1,8kV
Effektiv ytelse:	max. 3500W
Strømstøt maks:	1000A
Effektiv strøm:	16A
Maks tillatt spenning Uoc:	3kV
Apparatenes beskyttelse mot overspenning:	Type III i samsvar med EN 61643-11
Beskyttet strekning:	N-PE, L-PE

WEEE-Råd om avfallshåndtering

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til god- kjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

BG Разклонител за защита от пренапрежение Ръководство за експлоатация Typ: 606BKL

Разклонителят за защита от пренапрежение с филтър за пренапрежение е една ефективна защита от пренапрежение между външни токови линии, фазо–нулеви линии и външни токови линии към нулевия проводник при мрежово напрежение ~250V. При настъпило пренапрежение, електронните компоненти правят връзка между проводниците и намалят опасното пренапрежение.

Електрониката в разклонителя за защита е годна за ползване многократно, при ”нормални” задействания. При третоварване се изключва връзката с мрежовото захранване, за да се предотврати пожар. В този случай контролната лампа светва. Защитата от пренапрежение не може да бъде ремонтирана.

Важни съвети

Възможно е включените уреди да бъдат повредени от пренапрежение, ако е превишено нивото на защита на разклонителя.

Разклонителят със защита редуцира пренапрежението между L-PE и N-PE. Това е най-често срещания тип пренапрежение. Разклонителят не разполага със защита от пренапрежение между самите проводници.

Въпреки големия капацитет за разсейка на енергия, при мълния няма пълна защита за уредите. Най-надеждната мълниезащита е комбинация от външна мълниезащита (”гръмоотвод“) или отводители с висок капацитет на разряд (100kA) в електрическия шкаф на сградата или в разпределителната кутия, допълнена от разклонителя със защита на REV.

Поддръжка:

- Винаги изключвайте разклонителя със защита от мрежата и проверете за захранване, преди да го ремонтирате.
- Уверете се, че няма да попадне вода в уреда.
- Не включвайте многократно едно след друго
- Не покривайте
- Липсата на захранващо напрежение е сигурна единствено, когато е изключен от захранването.

Технически данни	
Номинално напрежение Uc:	250V~
Ниво на защита Up:	1,8kV
Номинално натоварване:	max. 3500W
Макс. ударен ток.:	1000A
Номинален ток:	16A
Макс. доп. напр. Уос:	3kV
Фина защита на устройството:	Тип III според EN 61643-11
защитни контури:	N-PE, L-PE

Указание за рециклиране на WEEE

Използваните електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят несоортирани при отпадъците съгласно европейските предписания. Символът на кофа за боклук на колела указва необходимостта от разделно събиране. Помогнете също за опазването на околната среда и се погрижете да предадете този уред в предвидените системи за разделно събиране, когато не го ползвате повече. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 04 юли 2012 г. за електрически и електронни стари уреди.

IS Yfirspennuvarnarlisti Notkunarleiðbeiningar Typ: 606BKL

Yfirspennuvarnarlistinn með yfirspennusiu er virk vörn fyrir yfirspennu á milli ytri leiðslna, fasa – hlutlausra leiðslna og ytri leiðslna gegn öryggisleiðarar í 250V~ straummeti. Þegar vart verður við yfirspennu sjá innbyggðir rafþrænir íhlutir um að mynda tengingu milli leiðslanna og minnka þar með yfirspenna.

Mikilvægar ábendingar

Tæki sem eru tengd við fjöltengið hafa hugsanlega skemmt í yfirspennunni fyrst farið var yfir varnarstig tengisins. Fjöltengið dregur úr yfirspennu milli L-PE og N-PE. Þetta er algengasta tegund yfirspennu. Ef til yfirspennu kemur er engin yfirspennuvörn á milli leiðslna á þessum lista. Þó svo að or-kuleiðsla sé há er ekki hægt að tryggja öryggi tengdra tækja ef eldingu slær beint niður í búnaðinn. Besti vörn gegn eldingu er samband utanáliggjandi eldingarvarnar („eldingarvari“) og leiðslutækja með mikla orkuleiðslu (100kA) við tengikassann auk REV tölvufjöltengisins, auk REV tækjavarnarfjöltenginu.

Viðhald:

1. Áður en viðhald fer fram skal aftengja öryggisfjöltengið frá straumnetinu og athuga spennuleysið.

2. Ekki þess að enginn vökvi komist í hýsinguna.

3. Ekki setja margsinnis hvert á eftir öðru

4. Ekki breiða yfir

5. Spennuleysi er einungis tryggt þegar tengillinn er tekinn úr sambandi.

Technische Daten	
Málspenna Uc:	250V~
Varnarstig Up:	1,8kV
Málafi:	max. 3500W
Aftstraumur hárn.:	1000A
Málstraumur:	16A
Hámarks leyfileg spenna Uoc:	3kV
Tækjavörn:	Gerð III eftir EN 61643-11
Varnarhluti:	N-PE, L-PE

WEEE-Ráðleggingar um förgun

Notuð rafmagns- og rafeindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í óflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjólum visar til mikilvægi aðskildar söfnunar.

Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar.

VÍÐIÐUNARREGLA 2012/19 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 04. júlí 2012 um rafmagns- og rafeindateki og búnað.

RO Numai pentru utilizarea în încăperi uscate Instrucțiuni de utilizare Typ: 606BKL

Regleta de protecție la supratensiune cu filtru de supratensiune reprezintă un dispozitiv de protecție eficient împotriva supratensiunilor între conductorii exteriori, conductorul de fază –nuî și conductorii exteriori față de conductorii de protecție în rețeaua electrică de 250V~. În cazul intervenției supratensi-unilor, componentele electronice montate stabilesc o legătură între conductori și reduc supratensiunea periculoasă.

Electronica din bara de protecție la supratensiune este pregătită pentru funcționare și după mai multe acționări ”normale”. În caz de supraîncărcare, descărcătorul de protecție la supratensiune este separat de la rețea, pentru evitarea pericolelor de incendiu. Lampa de control se stinge în acest caz. Descărcătorul de protecție la supratensiune nu poate fi reparat.

Instrucțiuni importante

Este posibil ca aparatele racordate la priză să fi fost deteriorate de supratensiune, deoarece limita de protecție a descărcătorului a fost depășită.

Descărcătorul de protecție al aparatelor reduce supratensiunile între L-PE și N-PE. Aceasta este cea mai frecventă formă de supratensiune. La supratensiunile între conductori, acest descărcător nu asigură protecție împotriva supratensiunii.

În ciuda capacității ridicate de scurgere a energiei, în caz de fulger nu se mai garantează siguranța absolută a aparatelor racordate.

Cea mai bună protecție contra trăsnetelor o reprezintă o combinație între o protecție exterioră (”paratrăsnet”) sau fire de scurgere cu o capacitate ridicată de scurgere (100kA) la cutia de bransament la casă resp. în tabloul de distribuție, completată cu regleta de prize de protecție a aparatelor REV.

Întreținere:

- Înainte de întreținere separați întotdeauna regleta de protecție a aparatelor de la rețeaua electrică și verificați lipsa tensiunii.
- Aveți grijă ca în carcasă să nu pătrundă lichide.
- A nu se cupla repetat consecutiv
- A nu se acoperi

- Lipsa tensiunii este asigurată numai atunci când ștecherul este scos din priză

Specificații tehnice	
Tensiune nominală Uc:	250V~
Prag de protecție Up:	1,8kV
Putere nominală:	max. 3500W
Current de șoc max.:	1000A
Intensitate nominală:	16A
Tensiune max. admisă Uoc:	3kV
Protecție fină aparate:	Tip III conform EN 61643-11
Sector de protecție:	N-PE, L-PE

Indicație de dispensare WEEE

Aparatele electrice și electronice uzate nu se mai pot dispensa cu deșeurile nesortate conform nor-melor europene. Simbolul containerului pe roți reprezintă necesitatea de colectare separată. Ajutați la protecția mediului și asigurați-vă că dacă nu mai utilizați acest aparat, îl veți introduce în sistemele de colectare separată existente.

DIRECTIVA 2012/19/EU A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI DIN 04 iulie 2012 referitoare la aparatele electrice și electronice uzate.